

Glossaire AT Français - Allemand

Français	Deutsch
A1	ER1
A2	ER2
A3	ER3
Accusateur	Tadel / Rächer
Activité	Aktivität
Adulte dans l'Enfant	Erwachsene im Kind
Adulte intégré	Integriertes Erwachsenen-Ich
Agitation	Agitation
Analyse structural	Strukturanalyse
Analyse Transactionnelle	Transaktionsanalyse
Appât	Köder
Attribution	Attribution
Autonomie	Autonomie
Banque de strokes	Strokebank
Cadre de référence	Bezugsrahmen
Cathexis (énergisation)	Cathexis
Circuit des sentiments parasites	Maschensystem
Comportement passif	Passives Verhalten
Confusion	Verwirrung
Conscience claire	Bewusstheit
Constant	Konstant
Contamination	Trübung
Contenu	Inhalt
Contrat	Vertrag
Contre-injonctions	Gegeneinschärfung

Français	Deutsch
Anti-scénario	Antiskript
Contre-scénario	Gegenskript
Coup de théâtre	Switch
Cours de la vie	Lebensverlauf
Décision	Entscheidung
Décision précoce	Frühe Entscheidung
Désespoir (- -)	Verzweiflung
Deuxième règle de communication	Zweite Regel der Kommunikation
Diagnostic comportemental	Verhaltensdiagnose
Diagnostic historique	Geschichtliche Diagnose
Diagnostic phénoménologique	Phänomenologische Diagnose
Diagnostic social	Soziale Diagnose
Distorsion de la réalité	Grandiosität
Domaine	Gebiet
Driver	Antreiber
Driver primaires	Primäre Antreiber
E1	K1
E2	K2
E3	K3
Économie des strokes	Strokeökonomie
Egogramme	Egogramm
Élastique	Gummiband
Electrode (parent de l'enfant)	Elektrode
Enclos OK	OK Corral
Enfant Adapté / Enfant Adapté Soumis	Angepasstes Kind-Ich
Enfant dans l'Enfant	Kind im Kind
Enfant Libre	Freies Kind

Français	Deutsch
Enfant Rebelle / Enfant Adapté Rebelle	Rebellische Kind
Enfant Somatique (enfant de l'enfant)	Somatisches Kind
Épiscénario	Episkript
Etat du moi	Ich-Zustand
Etat du moi Adulte	Erwachsenen Ich-Zustand
Etat du Moi Enfant	Kind-Ich Zustand
Etat du moi Parent	Eltern-Ich Zustand
Exclusif	Ausschliessend
Exclusion	Ausschluss
Exécutif	Ausführend
Filtre à strokes	Strokefilter
Fonction	Funktion
Formule de jeu (Formule J)	Spielformel
Frein	Stopper
Gagnant	Gewinner
Gain	Gewinn
Hypothèse de conservation de l'énergie	Konstanzhypothese
Illusion	Wahnidee
Incohérence	Inkongruenz
Injonctions	Einschärfungen
Intimité	Intimität
Jeux	Spiel
Le Parent-flic	Schweine Eltern-Ich
Les passe-temps	Zeitvertreib
Martien	Marsisch
Matrice de scenario	Skriptmatrix
Méconnaissance	Discounten

Français	Deutsch
Message contraignant	Antreiber
Message de niveau psychologique	Botschaft auf der psychologischen Ebene
Message de niveau social	Botschaft auf sozialer Ebene
Message scénarique	Skriptbotschaft
Miniscénario	Miniskript
Mode	Modus
Modèle décisionnel	Entscheidungsmodell
Modèle des états du moi	Ich-Zustands-Modell
Modèle fonctionnel	Funktionsmodell
Modèle PAE	Ich-Zustands-Modell (EL-ER-K-Modell)
Modèle structural	Struktur-Modell
Modèle structural de second ordre	Struktur-Modell zweiter Ordnung
Ne rien faire	Nichts tun
Niveau	Niveau
Non-gagnant	Nicht-Gewinner
Ogre	Menschenfresser
Options	Optionen
P1	EL1
P2	EL2
P3	EL3
Parasitage	Masche
Parent Contrôlant	Kritisches Eltern-Ich
Parent Critique	Kritisches Eltern-Ich
Parent dans l'Enfant	Eltern-Ich im Kind-Ich
Parent Magique	Magische Eltern
Parent Normatif	Kritisches Eltern-Ich
Parent Nourricier	Fürsorgliches Eltern-Ich

Français	Deutsch
Passer de la pommade (strokes non sincères)	Honig um den Mund schmieren
Passivité	Passivität
Pathologie structurale	Strukturelle Pathologie
Perdant	Verlierer
Permission	Erlaubnis
Permission dans le Miniscénario	Erlauber im Miniskript
Persécuteur	Verfolger
Petit Professeur	Kleiner Professor
Plan de jeu	Spielplan
Point faible	Spielfälligkeit
Position de base	Grundposition
Position de vie	Lebensposition
Position existentielle (position de vie)	Existentielle Position
Préjugé	Vorurteil
Premier degré	Erster Grad
Première règle de communication	Erste Regel der Kommunikation
Processus	Prozess
Profil des strokes	Strokeprofil
Programme	Programm
Quotient de strokes	Strokequotient
Redécision	Neu-Entscheidung
Redéfinition	Redefinition
Réponse	Antwort
Retrait	Rückzug
Rire du pendu	Galgenlachen
Rituel	Ritual
Sauveteur	Retter

Français	Deutsch
Scénario	Skript
Scénario Après	Nachdem Skript
Scénario Avant	Bis Skript
Scénario avec fin ouverte	Skript mit offenem Ende
Scénario banal	Banales Skript
Scénario de vie	Lebensskript
Scénario gagnant	Gewinner-Skript
Scénario hamartique	Hamartisches Skript
Scénario non gagnant	Nicht-Gewinner-Skript
Scénario perdant	Verlierer-Skript
Scénario Presque	Beinahe-Skript
Scénario Toujours	Immer-Skript
Scénario-Jamais	Niemals-Skript
Scénarique	Skriptmässig
Se rendre incapable	Sich unfähig machen
Second degré	Zweiter Grad
Sentiment authentique	Authentisches Gefühl
Sentiment parasite	Maschengefühl / Ersatzgefühl
Signes de reconnaissance	Stroke
Signe scénarique	Skriptsignal
Soif de reconnaissance	Anerkennungshunger
Soif de stimulation	Reizhunger / Stimulushunger
Soif de structure	Strukturhunger
Sorcière	Hexe
Spontanéité	Spontaneität
Stimulus	Stimulus / Reiz
Stroke	Stroke

Français	Deutsch
Stroke conditionnel	Bedingter Stroke
Stroke contrefait	Falscher Stroke
Stroke en plastique	Plastikstroke
Stroke inconditionnel	Bedingungsloser Stroke
Stroke négative	Negativer Stroke
Stroke positif	Positiver Stroke
Structuration du temps	Zeitstrukturierung
Structure	Struktur
Sur-adaptation	Überanpassung
Symbiose	Symbiose
Symbiose de second ordre	Symbiose zweiter Ordnung
Tableau des Méconnaissances	Discount-Tabelle
Timbres	Rabattmarke
Transaction	Transaktion
Transaction angulaire	Anguläre Transaktion
Transaction bloquante	Blockierende Transaktion
Transaction cachée	Verdeckte Transaktion
Transaction complémentaire	Komplementäre Transaktion
Transaction croisée	Gekreuzte Transaktion
Transaction de redéfinition	Redefinierende Transaktion
Transaction parallèle	Parallele Transaktion
Transaction tangentielle	Tangential-Transaktion
Triangle dramatique	Dramadreieck
Troisième degré	Dritter Grad
Troisième règle de communication	Dritte Regel der Kommunikation
T-Shirt	Sweatshirt
Type	Typ

Français	Deutsch
Utilisation de sentiments parasites	Maschen Benutzung
Vecteur	Vektor
Victime	Opfer
Vignette	Siegel
Violence	Gewalt
Vrai soi	Reales Selbst / Wirkliches Selbst